

Premier fournisseur de technologies de traduction

## Chiffre d'affaires du 3<sup>ème</sup> trimestre 2002

Augmentation du chiffre d'affaires au troisième trimestre et rattrapage partiel de la baisse des ventes du premier semestre

Le 23 octobre 2002 -- SYSTRAN (Bloomberg: SYST NM, Reuters: SYTN.LN, Code Euroclear Paris: 7729) a publié ce jour son chiffre d'affaires consolidé pour le 3<sup>ème</sup> trimestre 2002. Comme anticipé, le chiffre d'affaires du troisième trimestre se redresse (+ 15 %) permettant de rattraper partiellement le retard accumulé sur le 1<sup>er</sup> semestre.

Chiffres non-audités en M€	3 <sup>ème</sup> trimestre			Cumulé sur 9 mois		
	2002	2001	Var.	2002	2001	Var.
Edition de logiciels	0,8	0,4	+92%	1,8	1,8	-
Solutions Corporate & Portails	0,6	0,8	(24%)	2,0	2,0	-
Contrats de développement	0,3	0,2	+112%	0,5	0,7	(26%)
Services aux administrations	0,4	0,5	(20%)	1,0	1,7	(42%)
<b>Chiffre d'affaires consolidé</b>	<b>2,1</b>	<b>1,9</b>	<b>+15%</b>	<b>5,3</b>	<b>6,2</b>	<b>(15%)</b>

### Ventes de licences

La commercialisation de la nouvelle version (V4.0) a augmenté les ventes du segment Editions de Logiciels de 92% durant ce trimestre.

Le taux de renouvellement des licences de solutions professionnelles demeure satisfaisant.

### Contrats de développement et Services aux administrations

Comme prévu, de nouveaux contrats au 3<sup>ème</sup> trimestre génèrent un niveau de facturation similaire à 2001, ce qui ne permet toutefois pas de rattraper le retard accumulé sur le premier semestre.

### ***A propos de SYSTRAN***

SYSTRAN est leader dans les applications et technologies de traduction automatisée depuis plus de 30 ans, développant des produits et services pour la Commission européenne, le gouvernement américain et pour les entreprises.

La technologie SYSTRAN s'interface à tous les niveaux des infrastructures informatiques où elle contribue à élargir la communication grâce à plus de 35 combinaisons linguistiques et 21 domaines de spécialité. Elle est développée sous Linux et commercialisée dans toutes les versions Unix et Windows. SYSTRAN poursuit le développement de nouveaux systèmes, notamment arabe, persan, hongrois, polonais, tchèque, suédois, danois et finnois.

SYSTRAN a son siège en France et des filiales en Californie et à Luxembourg.

SYSTRAN (Code Euroclear : 7729) est coté au Nouveau Marché d'Euronext Paris et est membre du segment NextEconomy d'Euronext. La Société de Bourse AUREL-LEVEN assure la tenue de marché du titre.

### **Contact**

Dimitris SABATAKAKIS, Président-Directeur Général

Téléphone: 33 (0)1 39 34 97 97 Fax: 33 (0)1 39 89 49 34 [sabatakakis@systran.fr](mailto:sabatakakis@systran.fr)

Les résultats annuels seront publiés le 6 février 2003.

Vous pouvez télécharger ce communiqué de presse sur :

[www.systransoft.com/Investors/Press.html](http://www.systransoft.com/Investors/Press.html)